

Titre	Farces et fabliaux du Moyen Age, adaptés pour le théâtre Patrimoine				
Descriptif physique de l'ouvrage					
Auteur	Traduits par Christian POSLANIEC et adaptés pour le théâtre par Robert BOUDET				
Illustrateur	GEOFFROY J.				
Editeur	l'école des loisirs				
Collection	Classique				
Nombre de pages	87				
ISBN	2 211 026 036				
Forme littéraire	Théâtre				
Genre littéraire	Farce				
Note de présentation	<p><u>Ministère :</u> Le mot <i>fabliau</i>, au Moyen-Âge, désignait toutes sortes de textes courts principalement destinés à un public populaire ; aussi bien des poèmes que des contes dévots ou comiques, voire des chroniques historiques rimées. Le mot <i>farce</i> était réservé à de courtes pièces théâtrales dont le ton et les thèmes se distinguaient des spectacles religieux comme les "mystères". Des centaines de farces et fabliaux sont parvenus jusqu'à nous. On y trouve quantité de thèmes, de scènes, de jeux qui ont nourri toute la littérature jusqu'à nos jours, du Roman de Renart à Rabelais, de Molière à Feydeau. L'épouse autoritaire se retrouve dans un grand baquet d'eau ; le prêtre profiteur est finalement dépouillé de sa vache ; le comédien jongleur est sauvé du diable par Saint-Pierre... Comiques ou sérieux, les fabliaux sont d'une compréhension immédiate. Même si farces et fabliaux ne se terminent pas par une moralité, ils sont porteurs d'un message édifiant facile à percevoir. On pourra donc les mettre en réseau avec des fables et voir comment chaque genre a évolué pour parvenir à des caractéristiques différentes (<i>fable</i> et <i>fabliau</i> ont la même origine étymologique). Ces farces et fabliaux peuvent donner lieu à des spectacles vivants joués par les élèves, qui ainsi s'approprièrent les textes, les mettront en bouche et les restitueront avec le ton qui convient. Ce qui, au-delà de cette activité, peut être à l'origine d'une approche des procédés comiques dans le théâtre.</p>				
Axes de travail possibles					
En lecture	*	En écriture	*	A l'oral	*
Dispositifs pédagogiques possibles					
<p>L'entrée dans le genre peut être fait à partir de « Le dit des perdrix » dont l'intrigue et le déroulement sont assez simples. Ce texte sera l'occasion de découvrir les caractéristiques d'un texte de théâtre.</p> <p>Séance 1 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Découverte du texte complet. <p>On s'interrogera sur la structure (5 scènes), les différentes typographies, le nombre de personnages, le rôle du récitant.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Débat sur la compréhension générale de la situation, le comique. - Le personnage de « la femme » ; recherche d'éléments pour faire son portrait. On comparera ensuite avec ce qui en est écrit page 53. - Une attention particulière sera portée au vocabulaire et à la place des expressions liées à la religion et aux croyances au moyen-âge. <p>Une recherche documentaire à partir de documents historiques permettra de mettre en situation les personnages et le décor.</p> <p>Séance 2 :</p> <p>La classe sera divisée en 5 groupes qui travailleront chacun sur une scène.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Travail de lecture silencieuse - Débat au sein des petits groupes autour de la mise en voix des textes et la mise en scène. - Lecture à haute voix. <p>Un travail d'entraînement sera nécessaire pour conduire à une diction plus aisée.</p> <p>Les deux textes : « Brunain, la vache du prêtre » et « La couverture partagée », feront l'objet de travaux de groupes au cours desquels les élèves confronteront leurs points de vue sur la mise en voix et en scène des textes.</p>					

Le texte de « La farce du cuvier », par la difficulté du lexique et des tournures syntaxiques, demande un accompagnement du maître qui pourra commencer par une lecture magistrale du début (Jacquinot). On s'interrogera sur les procédés pour forcer le jeu des acteurs et amplifier le comique

Mise en réseaux possibles

Avec d'autres ouvrages de la liste

Farce	La farce de Maître Pathelin – l'école des loisirs
Fables	Les fables d'Esopé Kalila et Dimna Fables - Jean de La Fontaine
Moyen Age	Angelot du lac – Pommaux Le roman de Renart

Avec d'autres ouvrages hors liste

Des mêmes auteurs	Ch. POSLANIEC de très nombreux ouvrages dont les plus récents : Tyrelire – l'école des loisirs – choix de poèmes Le chat de mon école marque toujours midi – Lo País - poésie Gargantua – Milan L'ogrienne anorexique - Ricochet
	Robert BOUDET La langue au chat - l'école des loisirs - Coll. Neuf Le petit bête- l'école des loisirs Objectif terre, Milan, 1990. Mon prof est un espion - Casterman. Bastille mon amour - Bayard. Les mille vies de Léon Carmet - Milan - coll. Zanzibar. Le royaume de ogres - Nathan. La Ballade d'Aïcha, Nathan, 1993. La maîtresse a disparu - Epigones. Coups de théâtre - Milan. L'extraordinaire aventure de M. Potiron – Nathan.
Moyen-Age	Le jongleur le plus maladroit – Brisou Pellen – Nathan Le roi Arthur – Morpurgo – Gallimard Robin des bois – Morpurgo – Gallimard Le roman de Renart – traduit et adapté par Ch. Poslaniec - Milan
Mots – clés	Farce – Moyen Age

Boîte à outils complémentaires pour l'enseignant

Sur l'auteur	Robert Boudet (1941-1994) fut enseignant poète, auteur de café- théâtre. Il a participé à de nombreuses revues et a publié des romans, des contes et des pièces de théâtre. Il a animé des groupes de jeunes pendant de nombreuses années. Il a écrit pour le théâtre, la radio et la télévision et plusieurs livres pour les enfants. Christian Poslaniec est auteur de pièces de théâtre, de poésies, de romans policiers et de nombreux livres pour enfants et adolescents. Il est également responsable de recherches et a publié de nombreux ouvrages de pédagogie sur la littérature de jeunesse. Il est également responsable de Promolej, organisme pour la promotion de la lecture chez les jeunes.
Sur l'illustrateur	
Sur des détails du livre	
Sur des détails des illustrations	
Références d'articles parus	
Liens avec des sites parus	
Rédacteur de cette fiche	Groupe départemental "littérature de jeunesse" Vaucluse